

松本龟次郎传

杨正光 (日)平野日出雄 合著

时事出版社

松 本 龟 次 郎 传

杨正光 (日)平野日出雄 合著

时 事 出 版 社

1985年

责任编辑：孙正达

封面设计：刘 扬

松本龟次郎传

杨正光 (日)平野日出雄 合著

*

时事出版社出版

(北京市海淀区万寿寺甲2号)

北京军区空军后勤部印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

*

开本：850×1168¹/₃₂ 印张：6.375 彩色插图：4 字数：160,000

1985年9月第一版 1985年9月第一次印刷

统一书号：11225·011 社科新书目：(平)135—113
(精)135—114

定价：(平)1.80元
(精)3.30元

出 版 说 明

《松本龟次郎传》为中日两国人士合作编写。他们根据两国现存史料及不久前在松本遗物中发现的重要史料，全面而系统地介绍了曾经为中日文化交流及中日友好作出过巨大贡献的松本龟次郎先生的一生。

松本龟次郎是日本的老教育家，毕生从事中国留日学生教育，一贯主张中日友好。他创办了专为中国留日学生学习的学校，亲自教授过的中国学生多达两万人，鲁迅、秋瑾、周恩来总理等早年留学日本时，都曾受松本龟次郎的教育。他为中国培养人才，耗尽了毕生心血，为中日文化交流作出了很大贡献。更可贵的是他在日本军国主义疯狂侵略中国的时代，坚持主张中日友好，反对侵略中国的政策。被迫退休后，仍孜孜不倦地为中国学生写作，并教育子孙对中国要友好。晚年，受到法西斯特高警察的严密监视。日降后一个月，以七十九岁高龄结束了他为中日友好奋斗的一生。一九七九年邓颖超副委员长访问日本时，曾会见松本龟次郎的后裔，表示慰问。日本静冈县现已在松本故居建立松本纪念室、松本纪念公园，树立刻有松本半身浮雕的纪念碑，供人瞻仰，永垂纪念。

我们出版本书，目的在于帮助我国读者了解这位毕生为中日文化交流和中日友好作出过贡献的日本教育家的事迹。读者还可以从中看到日本明治时代地方教育的建立和发展情况，以及一位以教育为终身事业的教育家的成长过程。这对我国广大读者，特别

是青年来说,将有一定的启迪,有益于中日两国人民的友好事业的进一步发展。

本书适合中日友好工作者、外事人员、中日关系史研究人员、大中小学教师、教育工作者、学生、职工、广大知识分子阅读参考。

时事出版社编辑部

一九八五年五月



初春(松本先生と周恩来青年一油绘)
鄧家駒绘 原件藏天津歷史博物館

1985年4月3日 星期三 第六版

人民日报

为我留学生作出贡献的 日本教育家松本龟次郎纪念碑揭幕

新华社东京4月1日电 (记者本代志) 曾经对中国留日学生教育事业作出巨大贡献的教育家松本龟次郎的纪念碑

已在日本静冈县建立。3月30日举行了隆重的揭幕仪式。纪念碑立在松本龟次郎的诞生地、日本静冈县小笠郡大

东町的松本龟次郎纪念公园。长方形的褐色石碑镶嵌在一块椭圆形巨石中。碑的左方是松本先生的半身像，右方是日中文化交流协会会长井上靖的题词：“为中国留学生教育事业献身的人”。

井上靖在揭幕式上讲话时，介绍了松本龟次郎培养中国留学生的事迹：1903年，松本先生开设宏文学院，先后为铁莲女士和鲁迅先生教授日语。1908年，他曾前往中国北京任教，归国后，于1914年创立东京高等预备学院，为中国留日学生补习日语。

他还积极支持留学生的进步活动，为日中人民的友好事业积极努力。1917年，周恩来就读于东京高等预备学院时，也受到松本的许多关照。学习之余，松本还带领周恩来去京都等地游览山等名胜。周恩来生前曾对他谈及此事，并对松本先生深为怀念和感激。

1985年4月3日 人民日报报道

中国留学生的老师



松本龟次郎の部份著作



松本龟次郎の故居 一



松本龟次郎の故居 二



松本記念室



松本記念碑



纪念碑揭幕情况—中国
大使館陳彬參贊致詞

目 录

赵安博序	(1)
汪向荣序	(4)
前 言	(6)
第一章 幼年时代	(9)
一、诞生和家庭	(9)
二、乡村生活	(11)
三、穷乡僻壤的杰出人物	(15)
四、传统私塾	(20)
五、明治时代的小学	(24)
六、授业生生活	(32)
七、投考静冈师范	(41)
第二章 静冈师范学校	(53)
一、师范学校的传统	(53)
二、静冈师范的学习生活	(57)
三、从讲义看当时的教育	(62)
四、学生自治	(63)
五、第一次联合罢课	(69)
六、松本龟次郎和基督教	(75)
七、学习期间建立了家庭	(79)
八、师范毕业	(81)
第三章 教师时代	(83)
一、补习英语	(83)
二、理想和挫折	(87)

三、龟勉先生·····	(91)
四、编纂佐贺方言辞典·····	(94)
第四章 中国留日学生的良师 ·····	(100)
一、创业的第一步·····	(100)
二、内因和外因·····	(103)
三、成为留日学生专门教育工作者·····	(108)
四、鲁迅和秋瑾·····	(110)
五、汉译日本文典出版·····	(113)
六、京师法政大学堂教师·····	(115)
第五章 创办东亚高等预备学校 ·····	(120)
一、回国就职·····	(120)
二、中国留学生再次东渡·····	(121)
三、新的开始·····	(123)
四、第一次世界大战和不平等条约·····	(125)
五、学校的发展·····	(127)
六、留日教育列入国会议程·····	(128)
第六章 大地震和学校改组 ·····	(131)
一、关东大地震·····	(131)
二、废墟上重建学校·····	(132)
三、日华学会·····	(136)
四、合并和改组·····	(137)
五、东亚学校·····	(139)
第七章 退休前后 ·····	(141)
一、从校长到教头·····	(141)
二、重游中国·····	(142)
三、被迫退休·····	(144)
四、撰写和出版日语著作·····	(146)
五、实事求是和实用·····	(147)
第八章 反对日本军国主义侵华政策 ·····	(150)

一、松本先生的正义立场·····	(150)
二、“抗日、排日是日本对华政策的反应”·····	(152)
三、在日本上层社会引起的反响·····	(154)
四、本庄繁的复信·····	(156)
五、寂寞的晚年·····	(158)
第九章 永远活在两国人民的心中 ·····	(161)
一、中国的近代化和留学生·····	(161)
二、早年留日的周恩来总理·····	(162)
三、中国人民的怀念·····	(164)
四、日本人民的纪念·····	(165)

附 录

回忆祖父松本龟次郎·····松本洋一郎作 杨正光译	(168)
回忆松本师·····汪向荣	(175)
松本龟次郎年表·····	(185)
主要参考文献·····	(190)

序

中国中日关系史研究会副会长

赵安博

杨正光同志和日本平野日出雄先生合作编写有关中日文化交流先驱者松本龟次郎的传记，我认为很有意义的。

松本先生于一八六六年出生于日本静冈县。他在师范学校念书时，即喜爱文学以及汉学。

一九〇三年，三十七岁时，应东京高等师范学校校长嘉纳治五郎的邀请，到东京宏文学院担任中国留日学生的教育工作。一直到三十年代止，他从事教育中国留学生的的工作，达三十多年。他教授过的中国留日学生不下于一万余，其中包括民主革命烈士秋瑾女士和文豪鲁迅先生。周恩来总理早年留学日本时，也曾是松本龟次郎的学生。

二十世纪初期，有大批中国留学生到日本去求学。日本人教育中国留学生的动机、方针、目标是什么？据不久前逝世的实藤惠秀博士的分析，主要有两种：一种是为了向中国报恩，因为日本在历史上受过中国文化的恩惠；另一种是为了所谓“日支亲善”，他们所说的“日支亲善”，就是要培养一批听日本人话的中国青年。早稻田大学管理清国留学生的负责人青柳笃恒说得明白：“多培养一名支那青年，也就是日本的势力向大陆多前进一步。”这句话把这一伙日本人的想法说得最明确不过了。（见实藤惠秀著《中国留学生史谈》三五五页）。

松本先生对于教育中国留学生的目标、方针接近于第一种，和第二种迥然不同。他说：“留学生毕业回国之后，应成为堂堂的

大国国民，弃私殉公，团结合作，发展国内文化，谋求全国统一，对内要平息纷争，对外注重国际道德。不仅对日本，对世界各国都要加强睦邻关系。主要目的是使中国成为文化大国。至于日华亲善，我认为是不去追求，也可以实现的副产品。”（参见昭和五年《中华留学生教育小史》）。

松本先生反对当时有些日本文人所写的中国游记，他在《中国教育视察纪要》一书中写道：“我阅读到中国旅行的人写的游记、感想，大多讲一些跳舞厅、妓院，只讲些颓废、落后之处，几乎没有人认真介绍中国的长处和优点。要吹毛求疵，材料有的是，不必要横渡大海到那边去找些没有意义的缺点。”

当时日本的军部和报刊经常宣传中国有排日、抗日运动，以作为日本侵略中国的借口，对此，松本先生也一针见血地予以反驳。他说：“中国是中国人的中国。中国的领土、主权、政治、经济、文化、教育各方面，绝不容许他国侵略，这一思想是相当普遍彻底的。”他又说：“中国所以发动排日运动、抗日运动，原因在于日本政治家、军部政策的错误。”

一九三七年以后，日本军国主义者发动了全面的侵华战争，中国大片土地被占领。即使在那个时候，松本先生对中国还是充满信心的。他说：“中华在悠久的历史中，曾多次发生内战以及对外战争，但中国总是复兴了。中国是能够坚强地站立起来的国家。”

当日本军国主义侵略中国的战争十分激烈的时候，松本先生在自己故乡静冈，当着众人的面，声称中国绝对不会屈服。历史已经证明，真理是在中国人民的老朋友松本老先生方面。

松本先生一贯主张中日友好，他毕生致力于中国留学生教育，为中日文化交流作出了可贵的贡献，松本先生所作的贡献在近代中日关系史上有着重要的意义。出版他的传记，将使中日两国人民了解他为中日友好而奋斗的事迹，也更加认识到中日友好来之不易。

我们缅怀松本先生对中国人民的友好感情，更深切体会到中

日友好情谊源远流长，有坚实、深厚的根基，将更加激励我们为加强中日友好而奋斗的决心。

一九八五年三月

序 二

中国中日关系史研究会常务理事

汪向荣

松本先生是一个普通的日本人，他所做的工作，在他看来也是平凡而普通的。但是在对我们来说，却不这样。他把一生献给邻邦中国留学生的预备教育，虽遇任何困难亦不改变他的初衷，这已是难能可贵的了；何况，他的人格、精神又通过他的身教言传，在中国的近代化建设中，作出了一定的贡献和影响。使我们到今天，他去世以后四十年的今天，还不能不对他表示尊崇和怀念。这或许不是松本先生生前所能想到的，但他兀兀穷年，不知老之将至，而全心全意为邻邦学生努力教育的时候，就种下了这个因。有因必有果，在今天中日两国人民欢庆世代友好的时候，又怎样能忘了这位曾为两国人民的友谊付出过长期辛勤劳动，给予中国留学生以正确指导的老教育家呢。中国人民决不会忘记每一个对他们有过帮助的友人，松本先生把一生寄托在教育中国留学生的事业上，为中日两国人民的友好工作，树立了不拔的基础。过去由于两国的关系不正常，我们无从表示我们的心意。因此，今天对他的尊重和怀念，正是中国人民对他，一个普通日本人所做他自认为平凡工作的正确评价。历史是公正的，尽管这种尊崇、怀念和正确评价来得太迟，在他谢世后三十多年才见到，但毕竟还是来了。

今天，活跃在我们祖国建设前线，曾直接受过松本先生教诲的人虽已不多，但间接受惠的，则仍不在少数。更重要的是先生播下的友谊种子，已经盛开；世代友好的大厦，正矗立在他亲手奠定的

基础上。友谊之花还将盛开，友好大厦也会永存，松本先生地下有灵，也将含笑。

我作为能亲接先生罄咳的最后一名中国学徒，能看到他生前日夜祷祝的中日两国友好事业发扬光大；而且还能在他死后四十年，执笔追忆，不仅深为荣幸，而且也感到责任重大。请先生放心，我们一定继承遗志，为中日两国人民世代代的友好而努力，决不辜负厚望。

上面一段话，是我为一九八五年三月底日本静冈县纪念松本先生而建立的松本公园揭幕纪念刊所写的文章，现在移用来作为《松本龟次郎传》的序言，因为这是表达我感情的。

此外还要说一句，松本龟次郎先生是我的老师，《松本龟次郎传》本应由我来执笔，但由于年龄和琐务的关系，请正光同志代我承担了这一工作，衷心表示感谢。平野日出雄先生搜集了大量材料，我提供了部份资料，如有错误和遗漏，我也应负责。

一九八五年三月

前 言

中日友好事业是中日两国人民长期努力的结果，是两国长期交往的结晶，是中日两个伟大民族的共同愿望。中日两国，多少年来，曾经有不少人士为了中日友好事业，付出了精力，奋斗了终生。周恩来总理生前曾经说过：“不忘老朋友”，“饮水不忘掘井人”。中国俗话说：“路遥知马力，日久见人心”。对曾经为中日友好、为中国人民做过好事的日本老朋友，中国人民是永远不会忘记的。今天，日本人民纪念为中日友好、中日文化交流做出了卓越贡献的松本龟次郎先生，在他的故乡设置纪念馆、建立纪念公园、树立了铜像。我们也编写了《松本龟次郎传》，在中国出版，奉献给中国读者，一方面，是为了向广大中国青年介绍，在中日关系密布阴云的日子里，曾经有这样一位从八十年前起就对中国怀有深厚感情，一贯主张中日友好，从事中日文化交流的伟大先行者；另一方面，也是表示中国人民对松本先生的怀念和崇敬。以便两国人民更加珍视中日友好和了解两国友好来之不易，必须共同努力，进一步巩固、发展和维护它，使中日两国人民世代友好下去。

松本龟次郎是日本老教育家，毕生从事中国留日学生的教育事业，一贯主张中日友好，对中国和中国人民怀有深厚友好的感情，创办了专为中国留日学生学习的学校，亲自教授过的中国学生多达两万人，是中国留日学生的好老师。鲁迅、秋瑾和周恩来总理早年留学日本时，都曾是松本龟次郎的学生。他的学生中不少人参加了中国革命和建设的事业，作出了很大贡献。他为中国培养人才，耗费了毕生心血，针对中国人学习日语的特点，总结了自己多年亲身教育中国留日学生的教学经验，撰写出版了不少当